

Kopecný, Milan

Předmluva spisovatele této knížky

In: Kadlinský, Felix. *Zdoroslaviček Felixe Kadlinského*. Kopecný, Milan (editor). Vyd. 1. Brno: Universita J.E. Purkyně, 1971, pp. 11

Stable URL (handle): <https://hdl.handle.net/11222.digilib/120735>

Access Date: 30. 11. 2024

Version: 20220831

Terms of use: Digital Library of the Faculty of Arts, Masaryk University provides access to digitized documents strictly for personal use, unless otherwise specified.

PŘEDMLUVA SPISOVATELE TÉTO KNÍŽKY

Zdoroslaviček tato knížka se jmenuje, že svou libezností všem slavičkům zdorovati, a všudy se ukázati může. Že pak netoliko v latinském jazyku, ale také i v českém poétycky a veršovecky se jednati může, z této knížky se poznati dává, a k větší cti a slávě Boží nový Parnassus anebo Hora umění se vystavuje.

Jestliže se čtenáři, jakož nepochybuji, tato knížka zalíbí, buď Pán Bůh tisíckrát pochválen a dobrořečen; nebo se tuto nic jiného nevyhledává a nežádá, jediné aby /Bůh také v naší řeči české své veršovce měl, jenž by jeho chválu a jméno tak uměle jako jinší národové v svých řečích zvelebovati a vypravovati, a lidé, jenž by to slyšeli aneb čtli, srdečného v Bohu a v Božských věcech nasycení a radosti nabýti mohli.

Co se češtiny dotýče, staral jsem se, abych jak nejvládněji z německého přeložil, pokudž jsem pak některá slova drsnatější aneb k vyjádření smyslu nespůsobnější někde položil, může laskavý čtenář mysliti, že ne vždyckny vlastní slova na mysl napadají.

Dále pak, co se quantitates dotýče, to jest krátkosti aneb prodloužení v vypovídání syllab, ačkoliv jsem se o to snážil, abych se podle latin/ských veršů regule a pravidla zachoval, však se státi nemohlo, aby se někdy proti českému obyčejnému výslovení neprovinilo. Pročež kde by se nětco podobného v verších vynašlo v této knížce, aneb zdlouha, co by mělo býti zkrátka, aneb zkrátka, co by mělo býti zdlouha, vysloveno, věřím, že laskavý čtenář na dobrý oumysl můj se ohlídne, jenž jest čest a slávu Boží tudy rozmnožiti a našemu národu k vychvalování Boha jakým takým způsobem dopomáhati, a na mne při svých modlitbách pamatuje, s touto mou upřímnou prací spokojen bude.

F. K. S. J. /

